

BUTÓW NIGDY NIE ZA WIELE

ТУФЕЛЬ ЗАБАГАТО НЕ БУВАЄ

MICHAŁ: Kochanie, czy ja naprawdę muszę jechać z tobą na zakupy? Nie możesz sama coś sobie wybrać?

GRAŻYNA: Musisz! Chcę kupić jakieś nowe ciuchy, może też buty...

MICHAŁ: Buty?! Kolejne?!

GRAŻYNA: No Jezu, wyluzuj! W H&M-ie teraz mają dużą wyprzedaż, więc możemy wyrwać fajne ciuszki w dobrej cenie.

MICHAŁ: No dobrze, ale kolejne buty? Ile ty ich potrzebujesz??

GRAŻYNA: Butów nigdy nie za wiele, kotku! Ale nie przejmuj się, wybierzemy też coś dla ciebie!

MICHAŁ: Nie wiem, ja tam wolę... kupować w lumpeksie...

МІХАЛ: Люба, я справді мушу йти з тобою на шопінг? Не можеш вибрати щось для себе самотійно?

ҐРАЖИНА: Мусиш! Хочу купити якісь нові шмотки, може теж туфлі...

МІХАЛ: Туфлі?! Ще одні?!

ҐРАЖИНА: Господи, розслабся! В H&M зараз великий розпродаж, тому можемо урвати гарні шмотки за хорошою ціною.

МІХАЛ: Ну окей, але ще одні туфлі? Скільки тобі їх треба??

ҐРАЖИНА: Туфель забгато не буває, котику! Але не хвилюйся, підберемо також щось для тебе!

МІХАЛ: Не знаю, я б краще... купив в секонд-хенді...





A jakie spodnie wolisz?

Nie no rurki na pewno nie!

MICHAŁ: Nie no potrzebuję spodni, to na pewno. Ale chcę wyglądać młodzieżowo!

GRAŻYNA: A jakie spodnie wolisz? Takie proste regularne czy może ze zwężaną nogawką? Albo może w ogóle jakieś rurki?

MICHAŁ: Nie no rurki na pewno nie! Nie chcę wyglądać jak... Nie chcę rurek!

GRAŻYNA: No ale przecież zawszenosisz dopasowane dżinsy! A chcesz z wysokim stanem czy niskim stanem?

MICHAŁ: Nie wiem, nie znam się na tym. Takie, żeby dopinały się pod brzuszkiem!

GRAŻYNA: Czyli z niskim stanem, okej. A mają być takie sztywne czy rozciągające się z elastanem?

MICHAŁ: Jezu, nie wiem! Mają być takie na mnie, no!

GRAŻYNA: Ja tam wolę bardzo obcisłe spodnie, nie znoszę tych takich szerokich boyfriendów!

MICHAŁ: Grażynko, a jak nazywają się polskąsoreczki w kłitynu, w polosku, w goroszek?

GRAŻYNA: No patrz, w kłitinku ce w kratę, w polosku – w paski, a w goroszek – w kropkę.

MICHAŁ: A ja b sobi ce jakusь bazowu futbolku chi худi wzyw? Jak ce nazywaetsya?

GRAŻYNA: To są rzeczy basicowe, głupku! Basicowa koszulka, basicowa bluza...

MICHAŁ: Abo ce можна сказати проста zwykła koszulka (bluza) bez napisów!

GRAŻYNA: Tak! A взагалі, ми мали dla mnie ciuchy kupować, a nie dla ciebie! Chodźmy!

МІХАЛ: Ну штани мені треба, це точно. Але хочу виглядати молодіжно!

ГРАЖИНА: Яким штанам ти віддаєш перевагу? Такі прямі, звичайні чи, може, завужені? А може взагалі якісь шкінні?

МІХАЛ: Ні, шкінні точно ні! Я не хочу виглядати як... Не хочу шкінні!

ГРАЖИНА: Але ж ти завжди носиш вузькі джинси! Хочеш з високою талією чи з низькою талією?

МІХАЛ: Не знаю, я в цьому не розбираюся. Такі, що застібалися під животиком!

ГРАЖИНА: Ну тобто з низькою талією, добре. А повинні бути такі жорсткі чи щоб розтягувалися, з еластаном?

МІХАЛ: Господи, я не знаю! Мають бути такими як на мене, ну!

ГРАЖИНА: Ой а я віддаю перевагу дуже обтягуючим штанам, ненавижу тих широких бойфрендів!

МІХАЛ: Гражинко, а як нazywają się польськосoreczki в кłitину, в полоску, в горосшок?

ГРАЖИНА: Ну дивись, в кłitинку ce w kratę, в полоску – w paski, а в горосшок – w kropkę.

МІХАЛ: А ja b sobi ce jakusь bazowu futbolku chi худi wzyw? Jak ce nazywaetsya?

ГРАЖИНА: Це базові речі, дурню! Базова футболка, базова толстовка...

МІХАЛ: Abo ce можна сказати проста однотонна футболка (толстовка) без написів!

ГРАЖИНА: Так! A взагалі, ми мали купувати одяг для мене, а не для тебе! Ходімо!

11 DIALOG

W SKLEPIE

В МАГАЗИНІ



Dzień dobry! W czym mogę pomóc?

Dziękuję, rozglądamy się na razie.

MICHAŁ: A ty w ogóle czego szukasz?

GRAŻYNA: No ja dużo wszystkiego chcę! Szukam takich klasycznych, eleganckich spodni. Potrzebuję też takiej fajnej dopasowanej sukienki, może też bluzę basicową...

MICHAŁ: O kurwa...

GRAŻYNA: Zobaczmy, może wpadnie mi w oko też jakaś bluza oversize, taka luźna, wiesz? Ważne, by wszystko pasowało do moich nowych butów, zobacz!

MICHAŁ: No kuźwa bardzo młodzieżowo...

GRAŻYNA: O, zobacz już podchodzi do nas ekspedient!

EKSPEDIENT: Dzień dobry! W czym mogę pomóc?

GRAŻYNA: Dziękuję, rozglądamy się na razie.

EKSPEDIENT: Dobrze. Jakby coś to mamy dzisiaj te sukienki i bluzki w promocji.

GRAŻYNA: Czy macie jakieś zniżki teraz? Macie coś w promocji?

EKSPEDIENT: Noooo... tak, jak powiedziałem właśnie...

GRAŻYNA: A te są w promocji czy nie? Zniżka jest od ceny na metce? Macie to w rozmiarze M?

EKSPEDIENT: Taaak... Gdyby chciała Pani je przymierzyć i sprawdzić rozmiar, to przymierzalnia jest tam.

MICHAŁ: No, kochanie, idź załóż to najpierw!

GRAŻYNA: Przepraszam, a macie może coś z dekoltem?

MICHAŁ: Kochanie, może zostawisz to dla osób, które mają się czym pochwalić?

GRAŻYNA: Ale z ciebie śmieszek, brawa...

EKSPEDIENT: Mamy! Jaki Pani woli? Wąski? W serek? Zabudowany? Czy może sukienkę z wycięciem?

GRAŻYNA: Niech Pan niesie wszystko, a ja sobie poprzymierzam! Zobaczmy która będzie bardziej pasowała!

MIHAŁ: A ти взагалі що шукаєш?

ГРАЖИНА: Ну, я багато всього хочу! Шукаю такі класичні елегантні штани. Мені також потрібна така гарна приталена сукня і, можливо, теж простий світшот...

MIHAŁ: Бляха муха...

ГРАЖИНА: Побачимо, може, теж впаде мені в око якась толстовка oversize, така широка, знаєш? Важливо, щоб все підходило під мої нові туфлі, глянь!

MIHAŁ: Ну бляха дуже молодіжно...

ГРАЖИНА: Ой, дивись, підходить вже до нас продавець!

ПРОДАВЕЦЬ: Добрий день! Як я можу вам допомогти?

ГРАЖИНА: Дякуємо, ми просто дивимось.

ПРОДАВЕЦЬ: Добре! Якщо що, то у нас сьогодні знижки на ці сукні та блузки.

ГРАЖИНА: А є у вас зараз якісь знижки? Маєте щось по акції?

ПРОДАВЕЦЬ: Ну... Так як я щойно й сказав...

ГРАЖИНА: А ці по акції чи ні? А знижка йде від ціни на ціннику? А ця є в розмірі M?

ПРОДАВЕЦЬ: Так... Якщо б Ви хотіли це приміряти та перевірити розмір, то примірочна ось там.

MIHAŁ: Ну, любя, йди спершу поміряй все!

ГРАЖИНА: Перепрошую, а у вас є щось із декольте?

MIHAŁ: Люба, може залишиш це для людей, яким є чим похвалитися?

ГРАЖИНА: Дуже смішно, браво...

ПРОДАВЕЦЬ: Маємо! Який Ви хочете? Вузкий? V-подібний? Такий під шию? А може, плаття з вирізом?

ГРАЖИНА: Несіть все, а я поприміряю собі! Подивимось, яка підійде найкраще!